



KIM JOHNSON
DIRECTOR

STATE OF CALIFORNIA—HEALTH AND HUMAN SERVICES AGENCY
DEPARTMENT OF SOCIAL SERVICES
744 P Street • Sacramento, CA 95814 • www.cdss.ca.gov



GAVIN NEWSOM
GOVERNOR

22 de octubre de 2019

PIN 19-14-CCP

PARA: TODOS LOS PROVEEDORES DE CUIDADO DE NIÑOS CON LICENCIA DE LA DIVISIÓN DE LICENCIAMIENTO PARA OFRECER CUIDADO EN LA COMUNIDAD

DE: **Original firmado por Pamela Dickfoss**
PAMELA DICKFOSS
Subdirectora
División de Licenciamiento para Ofrecer Cuidado en la Comunidad

ASUNTO: **LAS EXPERIENCIAS ADVERSAS EN LA INFANCIA Y EL CUIDADO SENSIBLE A LOS EFECTOS DEL TRAUMA EN LOS ESTABLECIMIENTOS DE CUIDADO DE NIÑOS**

Resumen del Aviso de Información al Proveedor (PIN)

Con el fin de apoyar a los niños y familias que han sufrido un trauma o experiencias adversas en la infancia en el entorno del cuidado de niños, este PIN resume los recursos e información que están disponibles para los proveedores de cuidado de niños con licencia, el personal de licenciamiento y los padres.

¿Qué son las experiencias adversas en la infancia (ACE)?

Los *Centers for Disease Control and Prevention* (Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades, o CDC) usan el término «*adverse childhood experiences*» ([página del CDC sobre las experiencias adversas en la infancia \[ACE\], solo disponible en inglés](#)) para describir todos los tipos de maltrato, descuido y otras experiencias potencialmente traumáticas que las personas de menos de 18 años pueden sufrir. Se ha encontrado que, para las personas que las han sufrido, las ACE están correlacionadas con las conductas de alto riesgo, las condiciones de salud crónicas, la depresión, el abuso de sustancias y el rendimiento limitado. Cada vez que una persona tiene una ACE, aumenta la posibilidad de que sufra uno (o más) de estos efectos.

Según el *U.S. Department of Health and Human Services* (Departamento de Salud y Servicios Humanos de los EE. UU.), la investigación sobre los efectos de las ACE en la vida de una persona subraya la necesidad urgente de actividades de prevención para proteger a los niños de las ACE y de otros traumas tempranos. El entender los efectos de las ACE puede ocasionar intervenciones que son sensibles a estos

efectos y que ayudan a mitigar los resultados de salud negativos. Ahora, muchas comunidades están centrándose en la reducción de las ACE para prevenir el maltrato infantil, crear resultados más positivos para los niños y las familias y, por último, reducir las consecuencias sociales de las ACE en el futuro.

¿Qué es el trauma?

Según [la National Child Traumatic Stress Network \(una organización para ayudar a los niños y las familias que han sufrido un trauma\) \(sitio web solo disponible en inglés\)](#), un niño sufre trauma cuando se siente extremadamente amenazado por un suceso en el que está involucrado o que ha presenciado. Además, el trauma de separación se define como la separación de un niño y su(s) padre(s) debido a la crianza temporal, el encarcelamiento, un despliegue militar, el divorcio, la inmigración, la muerte de un proveedor de cuidado o una enfermedad.

¿Qué es el cuidado sensible a los efectos del trauma?

El «cuidado sensible a los efectos del trauma» es una estrategia para proporcionar cuidado que se concentra en las fortalezas personales de un individuo y que se basa en la comprensión de, y la capacidad de responder a, los efectos de este trauma. Esta estrategia enfatiza la seguridad física, psicológica y emocional de los proveedores y los sobrevivientes, lo que les ayuda a recuperar una sensación de control y empoderamiento.¹

Los proveedores de cuidado, los representantes autorizados y el personal de licenciamiento pueden beneficiarse de los recursos que están enumerados a continuación. Estos recursos tienen enlaces a documentos imprimibles que uno puede distribuir a los proveedores y las familias de niños que están bajo su cuidado.

Recursos para los proveedores de cuidado de niños

- [El sitio web del programa de licenciamiento del cuidado de niños \(solo disponible en inglés\)](#) tiene [información sobre los desastres naturales \(solo disponible en inglés\)](#), [recursos para responder a un tirador activo \(solo disponible en inglés\)](#) e información sobre otros eventos traumáticos.
- El sitio web de la organización **Child Care Aware** contiene información sobre las [estrategias para proporcionar cuidado sensible a los efectos del trauma y consejos para identificar el trauma en los niños que están bajo cuidado \(solo disponible en inglés\)](#).
- **Los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades** proporcionan [métodos para ayudar a los niños a sobrellevar las emergencias](#), lo que incluye consejos para reconocer las reacciones comunes de cada grupo de edad, desde los bebés hasta los adolescentes. El prepararse para varias emergencias y desastres, u otros eventos traumáticos, puede ayudar a proteger a los niños que están bajo cuidado. El CDC también ofrece [consejos para maestros y proveedores de cuidado de niños en casos de emergencia o desastre \(solo](#)

¹ Substance Abuse and Mental Health Services Administration ([sitio web de la agencia federal encargada de los servicios relacionados con el abuso de sustancias y la salud mental, solo disponible en inglés](#)), TRAUMA INFORMED APPROACH AND TRAUMA-SPECIFIC INTERVENTIONS

[disponible en inglés](#)) y [módulos de capacitación sobre las ACE \(solo disponible en inglés\)](#).

- **WestEd** es una organización que trabaja con los educadores y otras comunidades, tanto en los EE. UU. como en otros países, para mejorar la educación y otros resultados para los niños, jóvenes y adultos. [El sitio web de WestEd \(solo disponible en inglés\)](#) proporciona recursos e información relacionados con el trauma, incluyendo oportunidades para recibir capacitación y materias para los proveedores de cuidado de niños.
- **La Child & Adolescent Health Measurement Initiative** (una iniciativa nacional que investiga la calidad y los resultados de los sistemas de cuidado de la salud) difunde datos e información sobre la salud de los niños y las familias. Publica recursos como los que aparecen en su [página sobre las experiencias adversas en la infancia \(solo disponible en inglés\)](#), que trata de los traumas en la infancia y el desarrollo de la resiliencia en las familias a las que sirve.

Recursos para los analistas del programa de licenciamiento, los representantes autorizados y los proveedores de cuidado de niños

- **La organización Stress Health** proporciona [recursos para mejor entender las ACE, el trauma y el estrés](#), y los efectos que tienen en la salud de una persona.
- **El Child Mind Institute** (Instituto de la Mente Infantil), con las aportaciones de psiquiatras, psicólogos y expertos en la salud mental que se especializan en las situaciones de crisis, ha creado una [guía para ayudar a los niños a sobrellevar un evento traumático \(solo disponible en inglés\)](#). Esta guía proporciona consejos sencillos sobre lo que uno puede esperar y cómo ayudar a los niños que han sufrido un trauma.
- **La National Child Traumatic Stress Network** (una organización para ayudar a los niños y las familias que han sufrido un trauma) tiene información sobre [el trauma infantil \(solo disponible en inglés\)](#), [los diferentes tipos de trauma \(solo disponible en inglés\)](#), y [el cuidado sensible a los efectos del trauma \(solo disponible en inglés\)](#), y [capacitación en persona o en línea \(solo disponible en inglés\)](#).
- **La Health Resource and Services Administration** (una agencia federal que está encargada de aumentar y mejorar el acceso a los servicios de salud para las personas vulnerables) publicó un [informe sobre las experiencias adversas en la infancia \(solo disponible en inglés\)](#). Este informe trata de estrategias basadas en evidencias científicas para ayudar a los proveedores de cuidado y las comunidades a reducir los efectos negativos en la salud de una persona que ha tenido una ACE.

El identificar rápidamente las ACE y el trauma en los niños puede reducir los efectos negativos en su salud. Como profesionales del cuidado de los niños, podemos aumentar la resiliencia de las familias y los niños que están bajo nuestro cuidado y mejorar su calidad de vida.

Si tiene preguntas sobre el PIN, por favor comuníquese con [su oficina regional de licenciamiento \(solo disponible en inglés\)](#).